



Deutschland 2012, 95 Min., DigiBeta, dt./engl./franz./russ. OF, dt. UT

*UP TO THE BORDER – THE PEOPLE’S PERSPECTIVE ON THE BERLIN WALL*

## BIS AN DIE GRENZE – DER PRIVATE BLICK AUF DIE MAUER

*UP TO THE BORDER – THE PEOPLE’S PERSPECTIVE ON THE BERLIN WALL*

**Claus Oppermann und Gerald Grote montieren private, oftmals geheime Amateur- und Schmalfilmaufnahmen aus Ost und West zu einer eindrucksvollen Zeitreise.**

Gerade haben sich die Nachkriegsberliner von den Trümmern der Vergangenheit befreit, als sich die Gegenwart anschickt, ihnen die Zukunft zu nehmen. Am 13. August 1961 legt die Regierung der DDR den Grundstein für das „hässlichste Monument der Welt“. In Berlin wird eine 43 Kilometer lange innerstädtische Mauer errichtet. Viele fassungslose Bürger holen Fotoapparat und Filmkamera aus ihren Schränken und halten die Ereignisse im Bild fest. Die Filmemacher Claus Oppermann und Gerald Grote haben aus mehr als 50 Stunden Rohmaterial eine atemberaubende Dokumentation zusammengestellt. Film-Amateure erzählen mit ihren Bildern wie eine Stadt, wie ein Land geteilt wurde. Ihre bislang unveröffentlichten Aufnahmen ermöglichen einen außergewöhnlichen Blick auf ein Welt-Ereignis und seine Folgen.

**Claus Oppermann and Gerald Grote combine private, often secret, amateur and 8-mm films from the East and the West to create an impressive journey through time.**

The post-War citizens of Berlin have only just rid themselves of the ruins of the past when the present sets about ridding them of their future. On 13th August 1961 the GDR government lays the headstone for the “ugliest monument in the world”. A 43-kilometre wall is erected through the middle of Berlin. Countless stunned citizens bring their cameras to record the events on film. The filmmakers Claus Oppermann and Gerald Grote have assembled a breath-taking documentary from more than 50 hours of raw material. Images recorded by film amateurs recount the tale of how a city, a whole country, was divided. Their previously unpublished films enable an extraordinary view of a global event and its consequences.



**Gerald Grote** ist diplomierter Grafik-Designer und arbeitet als freier Autor und Filmemacher. Außerdem ist er Leiter des Naturfilmfestivals „Green Screen“. **Claus Oppermann** schloss 2002 sein Filmstudium ab. Viele ihrer Projekte wurden auf Festivals ausgezeichnet. Zuletzt waren sie Filmforumsgäste mit „Schnee von gestern“ (NFL 2009). **Gerald Grote** is a graduate graphics designer and works as a freelance author and filmmaker. He is also the director of the “Green Screen” Wildlife Film Festival. **Claus Oppermann** graduated in film in 2002. Many of their joint projects received festival awards. They last participated in Lübeck with “Yesterday’s Old Snow” (NFL 2009).

**R:** Claus Oppermann, Gerald Grote **B:** Claus Oppermann, Gerald Grote **K:** Claus Oppermann **P:** Claus Oppermann, Gerald Grote / Einfallreich Filmproduktion **WS:** imFilm Agentur + Verleih

Do 1.11.  
22:45h  
CS1